

LA PLATERÍA ARANDINA  
EN EL SIGLO XVI

Aurelio Barrón García

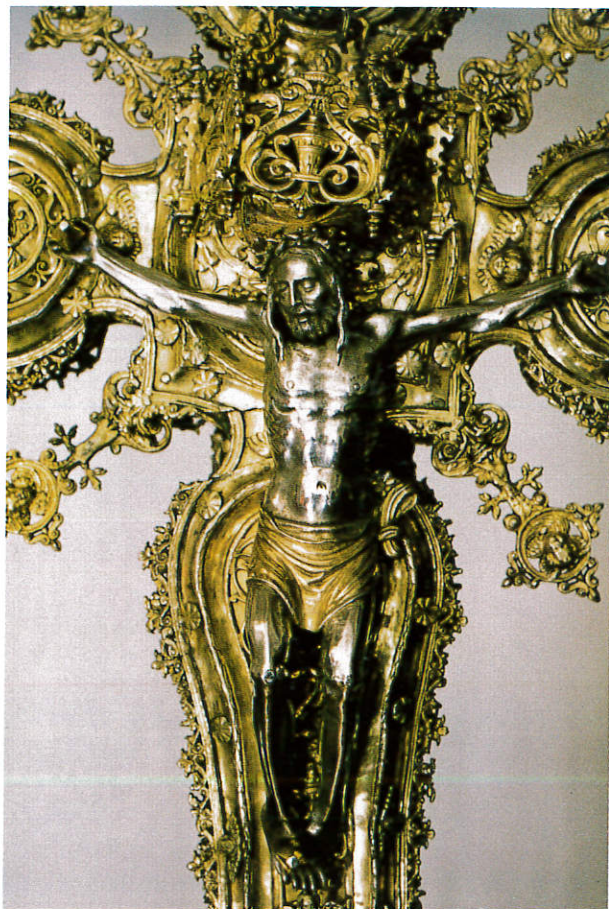


Figura 1. Cruz. Ezcaray. Miguel de Espinosa. 1533-1537.

Desde tiempos de los Reyes Católicos, al amparo de una creciente demanda de objetos de plata, fueron surgiendo centros de platería por los principales lugares de la provincia de Burgos.

El control episcopal sobre la contratación de obras en las iglesias se intensificó en el siglo XVI. Una de sus consecuencias fue que los artistas traspasaron pocas veces los límites territoriales de los obispados. La actual provincia de Burgos se repartía, principalmente, entre los obispados de Burgos y Osma que tuvieron en el siglo XVI diferentes centros plateros desde donde se abastecían. El Burgo de Osma y Aranda de Duero, villa que tuvo un importante desarrollo en el siglo XVI, compitieron con Burgos en el sur. El territorio del sur de la provincia burgalesa formaba parte de la diócesis de El Burgo de Osma en lo religioso y de la provincia de Burgos en lo administrativo. Aranda se pudo beneficiar del hecho de ser ciudad de realengo, frente al señorío eclesiástico de El Burgo de Osma.

No sabemos si en Aranda vivieron plateros en el siglo XV. De 1491 data una noticia confusa en la que están implicados un platero, Diego García, y una vecina de Aranda de Duero que tenían diferencias sobre unas casas en Roa. De todas formas serían pocos, en 1535 se llamaba a uno el platero Juan. Si se le podía identificar con un nombre tan común, habrá que considerar que los plateros eran muy escasos. En 1527 vivía en Aranda otro platero, Diego Calahorra.

Algunas obras conservadas que se pueden remontar a finales del siglo XV o principios del siglo XVI pudieron realizarse en obradores arandinos. Tal es el caso de una custodia de la iglesia de Santa María de Roa o de los pies de cruz de Campillo de Aranda y Alcozar (Soria).

Desde el año 1527, hemos documentado la presencia en Aranda de Miguel de Espinosa, platero burgalés. El platero Francisco de Pancorbo aparece vinculado varias veces a Espinosa. Ha de ser el platero Pancorbo que en 1517 hizo un cáliz para la iglesia de San Esteban de Burgos.

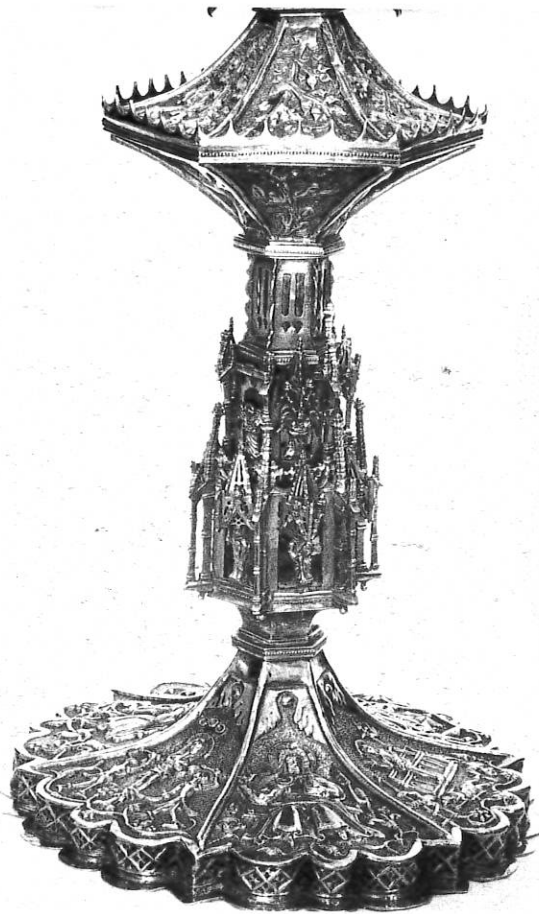


Figura 2. Custodia. Roa. 1480-1510.

El desarrollo de la platería en el centro de la diócesis oxomense debía ser escaso<sup>1</sup>. El territorio era zona de influencia de la platería burgalesa hasta los años treinta del siglo XVI. Plateros burgaleses aparecen trabajando en las obras de plata más importantes de la catedral del Burgo de Osma y por diversos lugares del antiguo obispado se encuentran objetos de plata de origen burgalés: Herrera de Soria, Vildé, Espeja de San Marcelino, Guijosa, Fuentecantales..., aunque todas las obras aludidas son del siglo XV o de las dos primeras décadas del siglo siguiente. La villa de Aranda tuvo un desarrollo notable a partir de 1510-1520. La carencia de tradición platera importante en El Burgo de Osma permitió que algunos burgaleses se instalaran allí. Por otra parte, siendo El Burgo de Osma de dominio eclesiástico muchos plateros preferirían instalarse en Aranda, villa de realengo.

Miguel de Espinosa vendió una cruz de plata para la iglesia de Santa María de Aranda de Duero en 1527 y años más tarde debió revender en la ciudad otra cruz que había realizado para la iglesia de San Esteban de Burgos. En

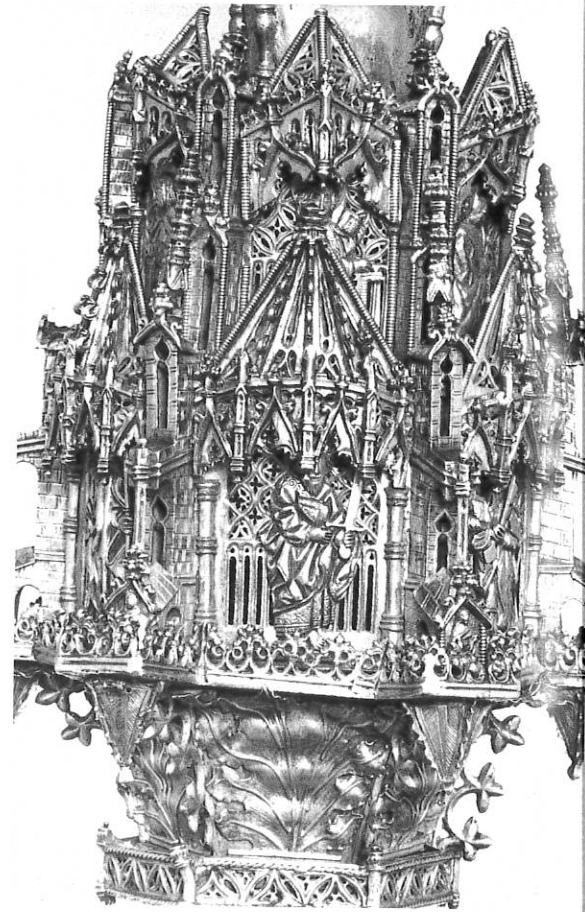


Figura 3. Pie de Cruz. Campillo de Aranda. 1480-1520.

1537 algunos plateros burgaleses salieron de la ciudad tras la sentencia definitiva que les obligaba a residir en la calle Tenebregosa. El más significado de ellos fue Miguel de Espinosa. Su estancia en esta villa inauguró el momento de mayor brillo de la platería arandina. Espinosa mantenía contactos con Aranda desde hacía diez años por lo menos. Más adelante los contactos con Burgos continuaron: Melchor de Cigüenza está documentado en Burgos en 1569, Rodrigo del Rincón fue criado de Gregorio de Abaunza, el platero burgalés Gonzalo de Olivares está documentado en Aranda.

Suponemos que la llegada de Miguel de Espinosa a Aranda en 1537, acompañado, entonces o poco después, por otros plateros burgaleses, como Francisco de San Román, inauguró un período de mayor organización y mejor control en la plata arandina. Esta nueva actitud tuvo mucho de desafío y competencia a la ciudad de Burgos, de la que políticamente dependía Aranda. Francisco de San Román fue elegido marcador por el Regimiento de Burgos en 1541. Un punzón con las letras S+R se encuentra en la



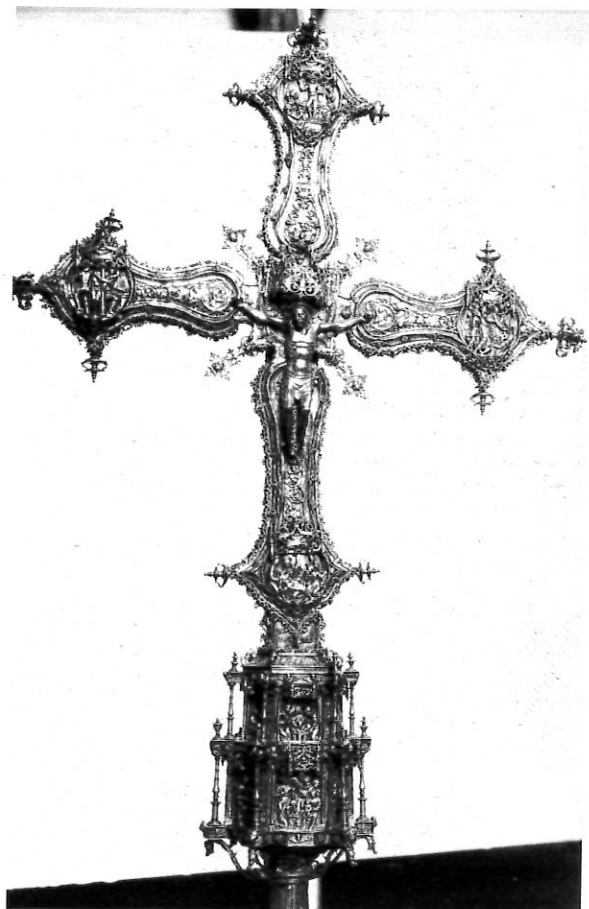


Figura 4. Cruz. Ezcaray (La Rioja). Miguel de Espinosa. 1533-1537.

cruz de Ojacastro (La Rioja) junto al sello de la ciudad de Aranda. El punzón S+R es de un platero burgalés y lo hemos encontrado en un cáliz de la iglesia de Arenillas de Muñó marcado en Burgos entre 1541 y 1544. En Aranda, que dependía políticamente de Burgos, pudo actuar San Román como tal marcador punzonando con su sello personal. En todo caso, con la presencia de Espinosa en la ciudad se relaciona la aparición del marcaje en la villa de Aranda. A semejanza de Burgos utilizó marcaje triple: sello de ciudad, marcador y autor.

Hemos localizado dos versiones diferentes del sello de la ciudad. La primera se encuentra en obras que se pueden datar entre 1538 y 1570. El primer marcador pudo ser Lois Martínez -M/LOIS, cruz de Villar de Torre (La Rioja) realizada por Miguel de Espinosa. Pensamos que su mandato estuvo interrumpido unos años, 1541-1544, por el marcaje de Francisco de San Román, uno de los marcadores de la ciudad de Burgos. El tercer marcador sería Melchor de Cigüenza, el último en usar el primer sello de la ciudad. Este sello utiliza las armas de la ciudad:

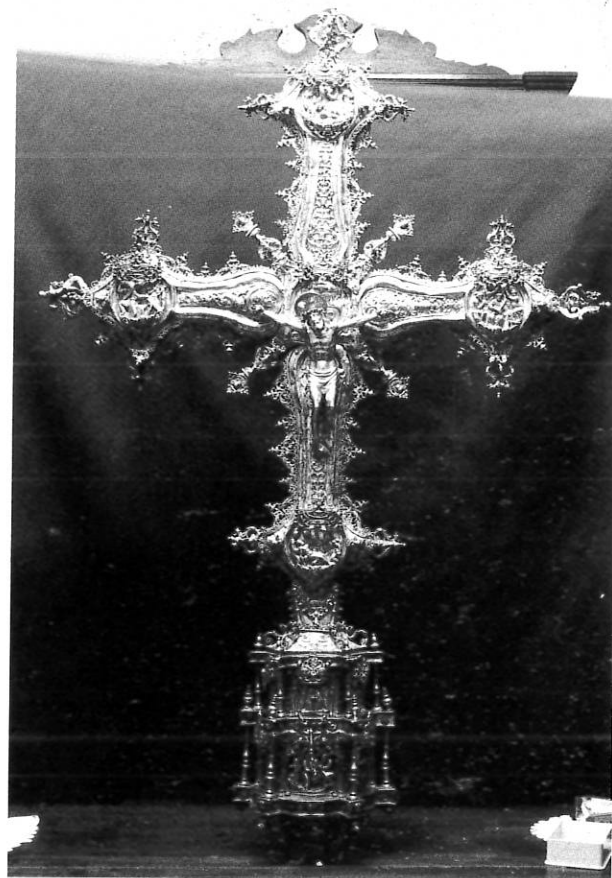


Figura 5. Cruz. Ojacastro (La Rioja). Francisco de Pancorbo. 1541-1544.

torreón sobre puente de tres ojos, todo ello sobre las letras ARAN. En la primera versión las dos vocales no tienen travesaño central sino un pequeño rasgo en la parte superior. Los autores vinculados al primer sello de Aranda son Miguel de Espinosa y otro cuyo punzón -O/FRA- interpretamos como Francisco, Francisco de Pancorbo. Este primer sello de Aranda y la marca de Cigüenza se encuentran asociados al punzón de Pedro Morante y a otro punzón ilegible -en un cáliz de Hontoria de Valdearados. El punzón de Cristóbal Fresnillo creemos que se encuentra estampado en un cáliz de Villalba de Duero junto al primer sello de Aranda, muy frustrado, y sin señal de marcador -salvo que Fresnillo lo fuera.

A partir de 1570, aproximadamente, se usó otra versión del sello de la ciudad. El motivo es el mismo pero la palabra ARAN ha variado. Las vocales tienen travesaño y se puede leer con mayor facilidad. El nuevo marcador fue Juan González el Joven. El punzón de González el Joven aparece relacionado con Pedro Morante y en otra ocasión -cáliz de Orillares (Soria)- no hemos podido leer



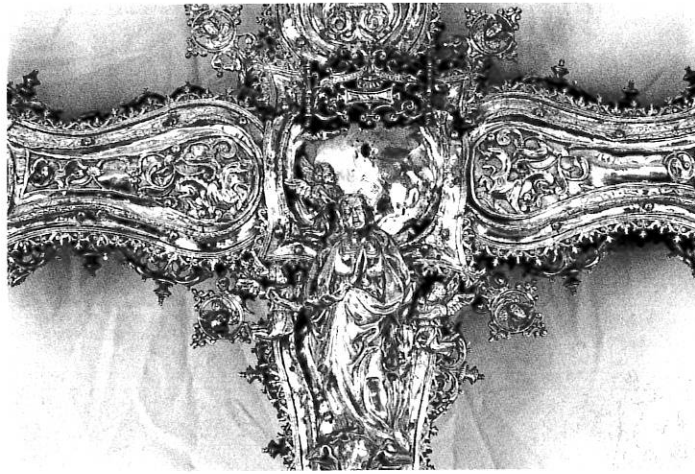


Figura 6. Cruz. Villar de la Torre (La Rioja). Miguel de Espinosa: 1538-1541.



Figura 7 y 8. Marcas. Cruz de Villar de Torre.

la marca de autor. La marca de Alonso Rodríguez, asociada al segundo punzón de Aranda, se punzonó en una patena de la iglesia de Villalba de Duero y en un cáliz de Castrillo de la Vega. Desconocemos si el punzón de Rodríguez se estampó como autor o como marcador, aunque la proximidad del marcaje de ambos sellos permite sospechar que pudo actuar como marcador algunas veces. Parece que en los últimos años del siglo XVI desapareció el marcaje triple. Es posible que punzonaran sólo con la marca de autor, como en El Burgo de Osma. Por lo demás, muchas piezas de la zona no presentan ningún punzón. El marcaje en Aranda no fue tan sistemático como en Burgos. En el

siglo XVII se usó un nuevo sello de localidad que es de menor tamaño y también recurre al torreón sobre puente de tres ojos, pero sin letra alguna.

La organización del trabajo era semejante a la de otros centros plateros<sup>2</sup>. El escalafón laboral de los plateros, como el de los demás oficios, se iniciaba mediante un contrato de aprendizaje en el que el padre o tutor de un joven concertaba la formación en el oficio de platero con un maestro. El tiempo y otras cláusulas del aprendizaje variaban pero los contratos más habituales se suscribían por cuatro o cinco años.

## PUNZONES



Aranda - 1  
1538-1565.



M/LOIS  
Lois Martínez  
1538-1550.



FRE/..ILLO  
Cristóbal Fresnillo



espinas/MIGEL  
Miguel de Espinosa



O/FRA  
Francisco de Pancorbo



... ON



S+R  
Francisco de San  
Román  
1541-1544



CI/GVEN  
Melchor de Cigüenza  
1550-1569.



P°MO/RAN/TE  
Pedro Morante



Aranda - 2  
1570-1600.



IV°/GLEZ  
Juan González el  
Joven  
1570-1580.



AR.  
Alonso Rodríguez  
1590-1610

En las capitulaciones de la carta de aprendizaje se contemplaba la obligación del maestro de mostrar y enseñar el oficio de platero. A veces se concreta que no le ha de ocultar ningún secreto del oficio. Es sabido que muy pocos de los que aparecen como aprendices llegaron a abrir taller propio. Sólo quienes poseían recursos o se casaban con las hijas del maestro tenían un porvenir asegurado. En líneas generales, se puede decir que la misión principal del aprendizaje estaba viciada y se tiene la impresión de que el sistema facilitaba la posibilidad de hacerse con mano de obra barata. Los obradores de platero se transmitían de padres a hijos. Las posibilidades de medrar un aprendiz

eran reducidas y tenían que ser conocidas por quienes les ponían. Buena parte de ellos pasaban toda la vida como criados del maestro con el que se habían formado o con otros plateros. Sólo llegaban a realizar aderezos u obras menores. Muy expresiva es la dedicatoria de Bernardo Pérez de Vargas en el libro *De re metallica*. Escribió que con el tratado pretendía desbaratar "la tyrania de los artifices y maestros, que sus secretos encubren astutamente con pernicie y daño inexpugnable de su republica, por ser ellos en particular mas aprovechados, y de los innocentes discipulos mas y mejor servidos a trueque de la mas pequeña parte de lo que saben, de manera, que quando



Figura 9. Marcas. Cáliz de Francisco de Pancorbo en Roa.



Figura 10. Marcas. Cáliz de Hontoria de Valdearados.

han gastado el tiempo, que es suficiente para ser maestros examinados, o comienzan a ser aprendizes, o se quedan remendones<sup>33</sup>.

El maestro debía tener a los aprendices en su casa, alimentarlos y, frecuentemente, vestirlos y calzarlos, dándoles cuantas camisas y zapatos fueran necesarias. Al final del aprendizaje debía entregar un vestido completo que a veces se especifica *“le aveys de dar de bestir de negro capa y sayo de unbeynteno de Segobia y su gorra y jubon y calças enteras negras y sus camisas y çapatos, todo nuebo”*<sup>34</sup>. De forma general se comprometía el padre o tutor a que el aprendiz serviría fiel y lealmente. No se iría de casa del platero sin autorización. Además se obligaba a devolverlo al taller en el plazo de quince días. Si retornaba comenzaban de nuevo a correr los años de servicio. Cristóbal Fresnillo llegó a un acuerdo con el padre de un aprendiz que se había escapado. Acordaron que el fugado

no aprendería el oficio de platero en la ciudad de Aranda y que, si se instruía en el oficio, le debía indemnizar monetariamente en el caso de que fuera en Aranda y con medio año de servicio gratuito si aprendía el oficio fuera de la ciudad. Sabemos que, poco más tarde, se puso de aprendiz con Pedro Morante -por cinco años a añadir al tiempo que hubiera servido a Fresnillo. Su padre se obligó, si se ausentaba, a traerlo en quince días aunque fuera de Sevilla o de Toledo y en caso contrario a ponerle otro mozo que le sirviera<sup>5</sup>.

Algunos contratos parecen encubrir una relación de trabajo semigratuito. La viuda de Juan González tomó *“a soldada por aprendiz”* a un muchacho para que le sirviera *“en vuestro oficio e arte de plateria”* durante cuatro años. Como a cualquier aprendiz debía mantenerlo en casa, darle de comer, beber, vestir y calzar y sólo se prevé que al final le vistiera de *“pañõ de a ocho reales en la vara y mas sus camisas y calzas y sombrero e hazer con el lo posible para le enseñar el dicho oficio e arte vuestro”*<sup>6</sup>.

Al final del aprendizaje no parece que hubiera ningún tipo de examen formal. Las seguridades que el ponedor hace constar en las cartas de aprendizajes de finales del siglo XVI y a lo largo del siglo XVII se han interpretado como una constatación de la ausencia de examen. No hemos documentado casos en los que el tutor pidiera una certificación oficiosa de que el aprendiz saldría capaz, pero se incluyen fórmulas que apuntan en este sentido. Unas veces se dice que el muchacho debía terminar hábil y capaz en el oficio y arte de platero, haciendo el maestro las diligencias necesarias para ello. Otras veces se señala que no le debía encubrir ningún aspecto del oficio, de tal suerte que al terminar estuviera enseñado y pudiera ganarse la vida<sup>7</sup>.

El mercado de los plateros arandinos se extendía por el territorio de El Burgo de Osma, aunque desde mediados del siglo XVI había plateros en la sede del obispado y, probablemente, en Soria. Con ellos se repartieron los contratos del obispado. Los plateros de El Burgo de Osma tuvieron un área de expansión mayor, favorecidos por la proximidad del provisor. Las piezas arandinas existen sobre todo en las zonas de Aranda, Haza y Roa. Con todo los plateros arandinos trabajaron en el territorio oxomense que se extiende desde Aranda hasta la sede del obispado. Incluso la cruz de Chércoles, cerca de Almazán, podría ser obra del platero Juan Bermejo, pero no es normal encontrar obras tan alejadas.

En las poblaciones de la Sierra y los Pinares, que pertenecían al obispado oxomense, los plateros de Covarrubias tenían a su vez otra zona de expansión que se superpone a la zona de actividad de los plateros de Aranda<sup>8</sup>. Los arandinos también trabajaron en el partido



judicial de Riaza, en la provincia de Segovia y del obispado de Sigüenza, como ha demostrado Esmeralda Arnáez<sup>9</sup>. Al cáliz de Pedro Morante en Villaverde de Montejo se podría añadir la cruz de Nieva.

Como en otros centros plateros, la producción de plata civil ocupó un papel relevante en los obradores arandinos. Las noticias más frecuentes que hayamos localizado se refieren a la compra de tazas, tazones, jarras, jarros y joyas por parte de arandinos y vecinos de las localidades próximas. Hemos encontrado una larga nómina de plateros en Aranda que contrasta con los escasos punzones localizados. La mayoría vivirían de la venta de plata civil y joyas. Mientras que en Burgos joyeros y mercaderes se encargaban de la venta de buena parte de la plata civil -a juzgar por la documentación consultada-, en Aranda las ventas las realizaban directamente los plateros, sin intermediarios. Sobresale el número de ventas realizadas por Juan González el Viejo y Jerónimo de Valseca.

Entre las obras más importantes realizadas en Aranda, destacan varias cruces de los años cuarenta del siglo XVI realizadas por Miguel de Espinosa -Villar de Torre (La Rioja)- o Francisco de Pancorbo -Ojacastro (La Rioja) y Huerta del Rey. La cruz de Fuentespina es semejante; sólo difiere en el Crucificado y en la manzana del pie que tiene un sólo cuerpo. No hemos visto punzones pero, como la cruz de Villalba de Duero, se puede relacionar con el círculo de Espinosa-Pancorbo. En la cruz de Villalba de Duero se recurrió para el pie a una manzana del tipo de las de Juan de Horna. Los medallones con bustos de profetas del Antiguo Testamento se inspiran en los que decoran el patio de la casa de Miranda en Burgos.

Del último tercio del siglo XVI data la cruz de Campillo de Aranda. Tiene los brazos abalaustrados y por el perfil de la cruz se han soldado conchitas. Las planchas de los brazos se decoran con cueros recortados, labor de lazo, festones y niños desnudos. No hemos visto punzones pero ha de ser arandina. El pie es un castillete anterior de tipología gótica.

En una custodia gótica de la iglesia de Roa se adorna el pie con repujados relativamente desmañados que sugieren una procedencia local, Roa o Aranda.

De alrededor de 1570 es un relicario de Gumiel de Hizán punzonado por Pedro Morante. El nudo de jarrón con friso en el tercio medio es semejante al de un cáliz en Valdevarnés (Segovia) que debe ser arandino. Los extremos del relicario de Gumiel de Hizán se adornan con grabados de la Pasión. Se trata de grabados sobre papel como los que circulaban entre los plateros y servían de fuente de inspiración



Figura 11. Marcas. Cáliz de Cristóbal Fresnillo en Villalba de Duero.

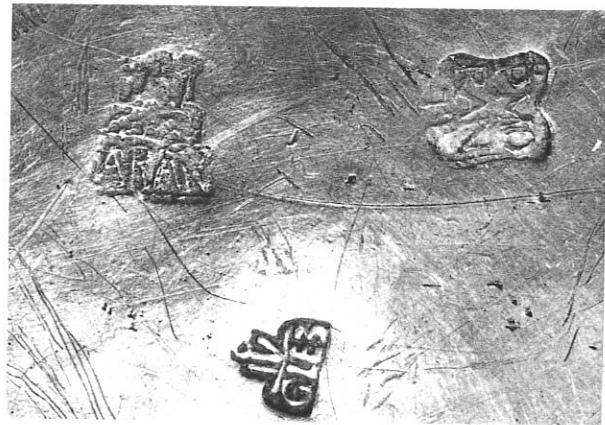


Figura 12. Marcas. Relicario de Pedro Morante en Gumiel de Hizán.

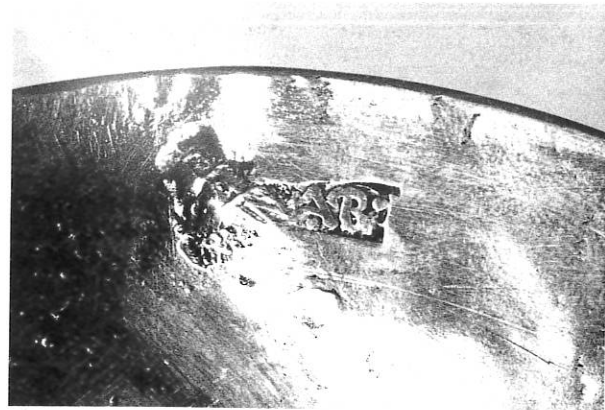


Figura 13. Marcas. Patena de Alonso Rodríguez en Villalba de Duero.



Figura 14. Cruz. Chércoles (Soria). Juan Bermejo. 1556-1557.



Figura 15. Marcas. Cruz de Chércoles.

iconográfica. Obra de Pedro Morante es la única custodia portátil que conocemos marcada en Aranda. Se conserva en la iglesia de Vilviestre del Pinar. El templete es, como las obras burgalesas, de un sólo cuerpo con cubierta de escaso desarrollo y linterna en el remate.

Existieron sobrecopas con ostensorio superior, muy abundantes en la platería palentina; la que conserva la iglesia de Hacinas está documentada como obra de Pedro Morante, uno de los plateros más activos de la segunda mitad del siglo. Cristóbal Fresnillo fue otro de los plateros de mayor actividad, pero sólo hemos encontrado un cáliz con su marca en la iglesia de Villalba de Duero.

Aunque los cálices se conservan en mayor número presentan diferencias notables unos con otros. Buscando las características comunes -aunque se presenten en combinaciones de pies, nudos y subcopas diferentes- observamos que se repite lo siguiente: un pie de escasa

altura, normalmente circular y formado por una o dos superficies casi planas a las que sigue otra cóncavo-convexa que busca el astil, lo que puede hacer innecesario el gollete. El gollete, de existir, puede ser cilíndrico o cuadrado. El nudo más común es una manzana aplastada decorada con gallones repujados en las mitades superior e inferior en torno a un friso central; suele encontrarse la manzana entre cuellos con hojas de acanto. Esquema parecido se encuentra en cálices segovianos. A partir de 1560-1570 el nudo será de jarrón ovoide con un friso en el tercio medio. La decoración de las rosas es tan variada que resulta imposible generalizar. En los cálices de los años cuarenta, que son los más antiguos, la subcopa tiene forma bulbosa y se adorna con gallones repujados confirmando la vinculación de la platería arandina de esos años con el centro burgalés. Sin embargo la platería arandina no carece de originalidad y al influjo burgalés se añaden, en la segunda mitad del siglo, reflejos de la platería oxomense, vallisoletana, palentina y segoviana.

## BIOGRAFÍAS

### · AHEDO, Francisco de (1581-1592)

Entre enero de 1581 y diciembre de 1592 fue receptor de varias obligaciones en las que vendió diversos objetos de plata: bronchas, tazones, sartales, cintas, "patenas" o medallas y agnus deis<sup>10</sup>.

En marzo de 1590 se obligó a pagar a Jerónimo de Valseca 93 reales por un tazón de plata que costó 81 reales en plata y 12 reales de hechura. En octubre del mismo año se obligó a pagar a Diego del Rincón, platero de Aranda, 846 reales por dos jarros, tres tazas, dos bronchas, un vaso, cuatro cucharas, un sartal, una patena, un tablero y una crucetilla, todo de plata; el peso en plata suponía 758 reales y medio y el resto la hechura<sup>11</sup>.

En 1592 tasó unas crismeras y diversas labores de reparación que Alonso Rodríguez había hecho en la plata de la iglesia de Santa María de Aranda de Duero<sup>12</sup>.

### · ÁVILA, Juan de (1573)

En febrero de 1573 tasó, junto con Hernando de Santos, una cruz que Cristóbal Fresnillo había hecho para la iglesia de Santa María de Aranda de Duero<sup>13</sup>.

En Segovia está documentado otro platero del mismo nombre<sup>14</sup>. Otro Juan de Ávila, hijo del platero burgalés Diego de Ávila, recibió poder de su padre, en 1557, para que asentase como aprendiz de cualquier oficio a su hermano Alonso de Ávila<sup>15</sup>.

### · BERMEJO, Juan (1554-1559)

En septiembre de 1554 y abril de 1555 apadrinó a sendos niños en la parroquia de Santa María de Aranda<sup>16</sup>.

Pensamos que su punzón es el que se estampó en la cruz de Chércoles (Soria) que se viene considerando burgalesa y obra de un hipotético autor llamado Bernardino. En sendas cartelas del travesaño vertical del árbol dejó constancia del año en que se realizó. En el travesaño superior, 1556; en el inferior, 1557. El punzón se estampó dos veces, pero de forma parcial y desplazada. Proponemos que se lea J/BER.NO, que con la posible contracción de las letras centrales permite pensar que se trate de la marca de Juan Bermejo. La cruz de Chércoles es una obra excelente, con bellos grutescos e imágenes muy dignas. La tipología que la cruz utiliza se inspira en los modelos burgaleses que Espinosa había difundido por Aranda.

La primera noticia sobre este platero la publicó Esmeralda Arnáez. En 1558 el visitador de Aldeanueva de la Serrezuela mandó que Bermejo hiciera unas crismeras<sup>17</sup>.

En 1557 aderezó una custodia de la iglesia de Torregalindo. En 1559 realizó unas crismeras y unas vinajeras para esta iglesia<sup>18</sup>.

En las cuentas que rindieron, en octubre de 1559, los mayordomos de la iglesia de Sotillo de la Ribera se anotaron 7.004 maravedís con los que se acabaron de pagar a Juan Bermejo "el aderezo de la cruz y custodia y sobrecopa y incensario y caliz"<sup>19</sup>.

### · CALAHORRA, Diego (1527-1539)

En 1527, para la iglesia de Santa María de Aranda de Duero realizó un cáliz de plata y aderezó otro. El día 8 de mayo de 1539 bautizó en la misma parroquia a su hija Felipa que apadrinó el platero Juan<sup>20</sup>.

No sabemos si seguía vivo en 1563. El 8 de noviembre de este año, María Pérez, mujer de Calahorra, fue madrina del bautizo de Santos, hijo de Juan Fresnillo y Luisa Pérez, tal vez hija de Diego Calahorra. También desconocemos si tuvo algún parentesco con Gonzalo Calahorra, platero de Covarrubias.

### · CIGÜENZA, Melchor de (1554-1570)

Podría ser el platero Melchor de Sigüenza que Esmeralda Arnáez ha documentado en 1557 trabajando para Maderuelo<sup>21</sup>.

Casado con Catalina Martínez, que puede ser descendiente de Lois Martínez, platero de Aranda y marcador como Cigüenza.

En la iglesia de Santa María de Aranda bautizó a sus hijos: Melchor en 1554, apadrinado por el platero Juan González el Mozo; Catalina en 1556.

En octubre de 1569 se encontraba en Burgos y testificó en un contrato de aprendizaje con el platero Sebastián de Olivares. El 5 de julio de 1570, Melchor de Cigüenza y Catalina Martínez bautizaron una hija suya, Juana, en la iglesia de San Román de Burgos. Fueron padrinos Sebastián de Olivares y María de Alvear, mujer del platero Gregorio de Abaunza<sup>22</sup>.



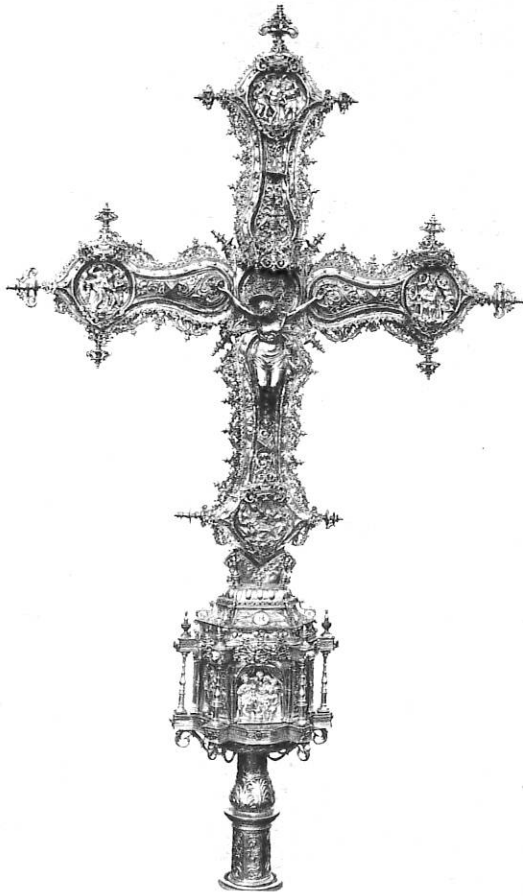


Figura 16. Cruz. Fuentespina. 1540-1550.

El punzón de Melchor de Cigüenza -CI/GUEN- aparece, creemos que como marcador, en un cáliz de Hontoria de Valdearados y en una custodia de Vilviestre del Pinar. En las dos ocasiones junto a la primera versión conocida del sello de Aranda de Duero. En ambos casos el sello de la ciudad ha dejado una impronta borrosa, como si un uso continuado lo hubiera desgastado. En el cáliz hay una tercera marca ilegible. En la custodia el punzón de Cigüenza se halla junto a la marca personal de Pedro Morante.

Suponemos que sucedió a Lois Martínez como marcador. Las fechas probables de su mandato se extienden desde mediados de siglo hasta poco antes de 1569, cuando abandonó la ciudad.

#### · ESPINOSA, Antonio de (1578)

Es muy probable que se trate del mismo platero que en 1573 limpió la plata de la iglesia de San Bartolomé de Sepúlveda (Segovia)<sup>23</sup>. En Madrid está documentado un platero homónimo entre 1590 y 1617.

En julio de 1578 los mayordomos de la iglesia de Anguix descargaron 1.020 maravedís dados a Antonio de Espinosa por un cáliz que trocó por otro viejo. En agosto del mismo año los mayordomos de la iglesia de Fuentelisendo anotaron que le habían dado 476 maravedís por la limpieza de la cruz y la custodia de la iglesia<sup>24</sup>.

#### · FRESNILLO, Cristóbal (1535-1588)

Deben ser hijos suyos Pedro Fresnillo, Juan Fresnillo, que posiblemente fuera platero, y Leonor Fresnillo, casada con el platero Gómez de Santos. Sus hijos pudieron trabajar con Cristóbal y debido a la longevidad de que disfrutó han pasado desapercibidos. Este es el caso de Pedro Fresnillo y Juan Fresnillo. Juan estuvo casado con Luisa Pérez. Bautizaron un hijo llamado Diego en 1561 y a otro llamado Santos en 1563. De este último fue madrina María Pérez, mujer del platero Diego Calahorra. Hemos documentado a Pedro entre 1588 y 1606. En la primera fecha cobró ciertos aderezos realizados para la iglesia de Santa María de Aranda poco antes de desaparecer su padre de la documentación. En 1606 tasó varias obras de la misma iglesia<sup>25</sup>.

También estuvieron relacionados con su taller Gómez de Santos y Hernando de Santos. En 1580 Cristóbal Fresnillo y Hernando de Santos trabajaron para la parroquia de Casarejos (Soria). Ese mismo año, Cristóbal Fresnillo y Marcos Díez de Goyanes, platero de El Burgo de Osma, habían obtenido licencia para realizar una cruz en Casarejos<sup>26</sup>.

En el primer documento que hemos localizado a Cristóbal Fresnillo aparece como testigo, en enero de 1535, del bautizo de una hija de un platero llamado Juan. No le volvemos a encontrar hasta que en abril de 1555 suscribe con Melchor Pardilla una carta de concordia sobre el fin del aprendizaje de José de Pardilla, hijo del anterior. Melchor de Pardilla acordó con Fresnillo que su hijo no aprendería el oficio de platero en Aranda de Duero y que si se instruía en el oficio le indemnizaría<sup>27</sup>.

En 1563 estuvo presente cuando la viuda de Juan González el Viejo tomó un aprendiz para su taller. Fue testigo de la venta de algunas pequeñas obras de plata por parte de Pedro Martínez, platero, y su hija Leonor Fresnillo. En mayo de 1581, Cristóbal Fresnillo, Leonor Fresnillo y Hernando de Santos, hijo de Leonor, se obligaron a pagar a la iglesia de Santa María de Aranda un censo anual de 2.500 maravedís. Entre los bienes que hipotecaron estaban unas casas de Cristóbal Fresnillo detrás de la iglesia de San Juan<sup>28</sup>.

Creemos que su punzón, FRE/..ILLO, se estampó en un cáliz de la iglesia de Villalba de Duero. No hemos encontrado ninguna otra pieza marcada. Sin embargo fue un platero muy activo.

En noviembre de 1570 la parroquia de Santa María de Aranda le pagó 272 maravedís por el aderezo de unos cálices.

Para la misma iglesia realizó, entre 1572 y 1573, una cruz a partir de otra vieja que se llamaba en los inventarios de los Quemada. Se encontraba en muy mal estado y, no queriéndose hacer cargo de la reparación los herederos de esa familia, la reparó la iglesia, haciendo constar que en adelante serviría para todos los arandinos. La tasaron, en febrero de 1573, Hernando de Santos, nieto de Fresnillo, y Juan de Avila a 2.437 maravedís la hechura de cada marco. La manzana de cobre de la cruz vieja se aprovechó, aunque se le añadieron seis chatones de plata; el árbol, que pesó veintiún marcos, se hizo de nuevo. No se conserva. Al año siguiente hizo una manzana nueva para esta cruz.

En 1574 su hijo Juan Fresnillo cobró 750 maravedís por aderezar una cruz de la misma iglesia. En 1578 Cristóbal realizó una pequeña cruz que había ordenado hacer el visitador. Estaba destinada a presidir los enterramientos de los niños según era costumbre en Aranda. En 1587 los mayordomos de esta iglesia dieron 17.238 maravedís a Pedro Fresnillo por el aderezo de tres cruces, una manzana y por un incensario. Los plateros Francisco de Zavala y Pedro Zubete tasaron todo el trabajo en 10.812 maravedís, aparte de la plata que había añadido. En diciembre de ese mismo año le dieron a Cristóbal Fresnillo 3.587 maravedís por el aderezo de unos cetros y un incensario<sup>29</sup>.

En el Burgo de Osma, el 18 de abril de 1575, el mayordomo de la iglesia de Sotillo de la Ribera, con licencia del provisor y vicario general del Obispado, dio a hacer a Cristóbal Fresnillo una custodia de plata de unos seis marcos. Se concertó en 50 reales el marco de hechura. Habían de entregarle previamente la plata que necesitase. Acabada la obra la tasarían dos oficiales nombrados por el provisor y por el platero. Si en la tasación de la obra se valorara en más le pagarían los 50 reales señalados y si se valorara en menos se le descontaría lo que menos valiese. En las cuentas de la fábrica se anotaron 35.309 maravedís dados a Cristóbal Fresnillo por una custodia y viril<sup>30</sup>.

Se conserva en la parroquia una custodia marcada por Francisco del Bado, platero arandino de fines del siglo XVII. El ostensorio es de fines del XVII pero el astil y el pie nos parecen partes aprovechadas que tendrían entonces un siglo de antigüedad. A Iglesias y Zaparaín les parece que la proliferación ornamental se puede explicar dentro de la estética del pleno barroco<sup>31</sup>. Sin embargo creemos



Figura 17. Cruz. Villalba de Duero. 1540-1550.

que estamos ante uno de los muchos aderezos documentados en las piezas de platería. Para lo más interesante de la pieza proponemos como autor a Fresnillo.

Entre 1578 y 1580 aderezó la cruz y demás plata de la iglesia de Sotillo de la Ribera<sup>32</sup>.

Otra cruz de plata pequeña para servicio de enterrar a los niños le encargó la iglesia de San Juan de la Vera Cruz de Aranda. La realizó entre 1579 y 1581. En 1583 aderezó un cañón de plata de la cruz mayor de esta misma iglesia<sup>33</sup>.

La iglesia de Castrillo de la Vega descargó, en las cuentas que rindió en diciembre de 1581, 3.366 maravedís por una "buxeta" u hostiario de plata para el Santísimo Sacramento<sup>34</sup>.

En 1581 aderezó una cruz de plata de la iglesia de Baños de Valdearados<sup>35</sup>.

Entre 1579 y 1581 recibió 34.000 maravedís de los mayordomos de la iglesia de Nava de Roa. En realidad

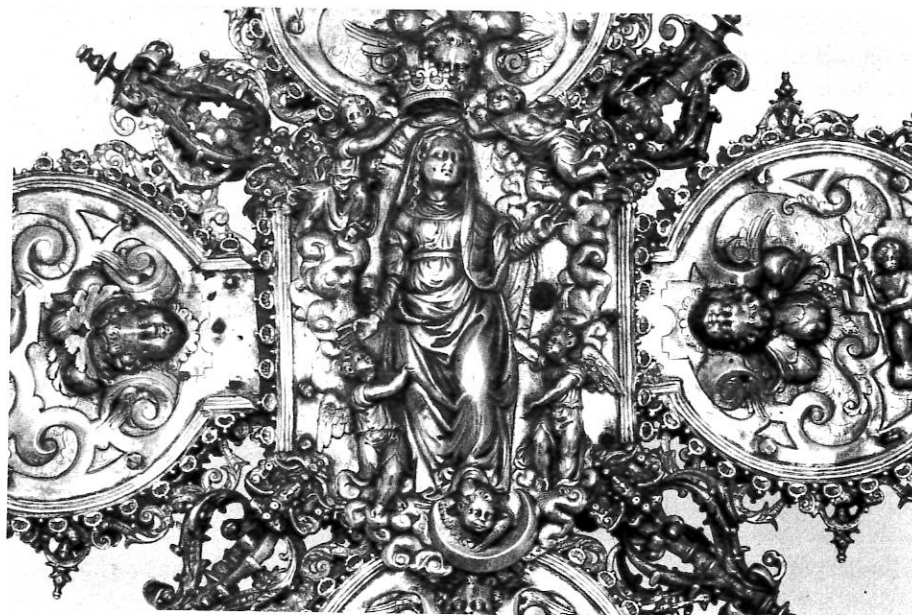


Figura 18. Cruz. Campillo de Aranda. 1570-1583.

firmó haber recibido 48.960 maravedís a cuenta de lo que le darían por un pie para la cruz procesional de la iglesia de la localidad. No la hizo y por ello fue excomulgado por la iglesia. El visitador mandó que si no entregaba el pie de la cruz en un plazo de unos tres o cuatro meses que volvieran a excomulgarle y procedieran contra su fiador. Finalmente el pie lo realizó Gabriel de Segovia, platero de Peñafiel<sup>36</sup>.

· **GONZÁLEZ, Alonso (1555-1623)**

Hijo de Juan González el Joven y hermano de Juan González el Mozo.

Bautizado en la iglesia de Santa María de Aranda el 11 de febrero de 1555. Permanecería en el taller de su padre hasta fines del siglo XVI. Como su padre y su hermano se dedicó a la venta directa de pequeños objetos<sup>37</sup>. En 1604 recibió 340 maravedís por el aderezo de unas crismas de la iglesia de Zazuar<sup>38</sup>.

· **GONZÁLEZ EL JOVEN, Juan (1554-1597)**

Hijo de Juan González el Viejo y padre de Alonso González y Juan González el Mozo.

Parroquiano de Santa María de Aranda. Casado con Francisca Rodríguez. En la iglesia de Santa María bautizó a sus hijos. Hemos encontrado los bautizos de Alonso en 1555, Marina en 1556, Martín en 1557, Gaspar en 1561, de nuevo Marina en 1562, Francisca en 1564 y Juan en 1565. En una ocasión fue madrina de una de las hijas María de Pancorbo, mujer de Pedro Morante. El apadrinó una hija

de Melchor de Cigüenza.

Formado con su padre debió continuar en el taller a la muerte de éste. Muerto Juan González el Viejo, Juana Rodríguez siguió algún tiempo a cargo del taller. Contaría para ello con la colaboración de Juan González el Joven. Así, Juan González el Joven fue testigo del contrato de un aprendiz con su madre en julio de 1563<sup>39</sup>.

Es posible que fuera marcador en torno a 1570, después de que Melchor de Cigüenza saliera de la villa. A él debe corresponder el punzón IVº/GLEZ que junto al sello de Aranda -segunda versión- y al de Pedro Morante -autor- se encuentra en un relicario de la iglesia de Gumiel de Hizán. El punzón de Juan González se estampó junto al de la ciudad de Aranda en un cáliz de Orillares (Soria). La proximidad de las marcas permite sostener que se trata del marcador pues en una posición alejada se encuentra un tercer punzón ilegible.

No tenemos noticias de la actividad propiamente artística. En febrero de 1597 los mayordomos de la iglesia de San Juan de la Vera Cruz en Aranda le dieron 68 maravedís por tasar un cáliz<sup>40</sup>. En este documento se le apoda como *el viejo* pues por entonces su hijo Juan González el Mozo era mayor de edad y activo en el mismo oficio.

· **GONZÁLEZ EL MOZO, Juan (1565-1597)**

Hijo de Juan González el Joven, nieto de Juan González el Viejo y hermano de Alonso González. Bautizado en la iglesia de Santa María de Aranda el día 26 de diciembre de 1565.



Se dedicó a la venta de pequeños objetos de plata y sortijas, actividad que pudo ocupar a su padre y a su abuelo. Así Juan González el Mozo vendió en abril de 1590 a un vecino de Gumiel de Hizán un vaso, una broncha y cinco sortijas de plata por 116 reales y medio de los que la hechura sólo supuso 16 reales y medio<sup>41</sup>.

#### · GONZÁLEZ EL VIEJO, Juan (1538-1563)

En las primeras décadas del siglo XVI debían trabajar muy pocos plateros, de tal modo que a uno se le conocía por el nombre genérico de Juan. Desconocemos si se trata de Juan González el Viejo, de Juan de Untrago o de algún otro.

Un platero llamado Juan bautizó, el día 20 de enero de 1535, a una hija, María, en la parroquia de Santa María de Aranda; testificó Cristóbal Fresnillo. Sabemos que una hija del platero Juan González el Viejo tuvo este nombre, María Rodríguez, pero es tan general que no supone ninguna prueba. Otro hijo del desconocido platero Juan, Francisco, fue bautizado en noviembre de 1542.

Juan González el Viejo estuvo casado con Juana Rodríguez. Su hijo, Juan González el Joven, y sus nietos, Juan González el Mozo y Alonso González continuaron el oficio familiar. Juan González el Viejo aparece varias veces relacionado con Miguel de Espinosa, platero burgalés.

El primer documento referido a Juan González es del año 1538. En enero de ese año, él y la mujer de Miguel de Espinosa apadrinaron a una niña hija de Luis González en la iglesia de Santa María de Aranda. De 1543 a 1560 él o su mujer apadrinaron a varios niños en la misma iglesia. En marzo de 1555, junto con la mujer del platero y regidor Juan de Pancorbo, apadrinó a una hija del platero Gómez de Santos y Leonor Fresnillo.

Muerto poco antes de julio de 1563. Entonces su viuda, Juana Rodríguez, que regentaba el taller paterno, tomó "*a soldada por aprendiz*" a Jerónimo García por cuatro años<sup>42</sup>.

En septiembre de 1556, Juan de Pancorbo, Juan González y Pedro Morante otorgaron poder a un procurador de Aranda y a Miguel de Espinosa, vecino de Burgos, para que se presentaran ante el corregidor de Burgos y le pidieran que desembargase la plata que les tenían embargada por la deuda del servicio a Su Majestad que pesaba sobre el Concejo de Aranda<sup>43</sup>.

#### · MÁRQUEZ, Francisco (1556-1597)

En julio de 1556 traspasó a Juan de Barrio unas casas que había comprado en Aranda. En septiembre de 1556 apadrinó a un niño en la iglesia de Santa María de Aranda.

de 1560 su esposa, Juana Duarte, fue madrina de otro niño junto con el platero Gonzalo de Olivares.

En junio de 1563 arrendó los bienes que correspondían al beneficio de Juan Martínez Escobar, clérigo y beneficiado de la iglesia de Santa María de Aranda. El platero le dio a cambio 16.000 maravedís. En octubre de ese año estaba implicado, como el platero Juan de Roa y García de Castro, en un pleito criminal que se juzgaba en la Real Chancillería de Valladolid<sup>44</sup>.

Francisco Márquez declaró ser platero de oro en un poder que otorgó a dos vecinos de Aranda para cobrar las deudas que le debían<sup>45</sup>.

En abril de 1597, su viuda, Juana Duarte, pidió licencia para hacer almoneda de algunos bienes muebles de su esposo<sup>46</sup>.

#### · MARTÍNEZ, Lois (1534-1546)

El 4 de enero de 1534 bautizó, en la iglesia de Santa María de Aranda, a una hija llamada Isabel.

A Lois Martínez debe corresponder el punzón M/LOIS que aparece junto al sello más antiguo de Aranda y la marca personal de Miguel de Espinosa en la cruz de Villar de Torre (La Rioja). También se encuentra junto a la marca probable de Francisco de Pancorbo en la cruz de Huerta del Rey y en un cáliz de la iglesia de Roa. Realizada la cruz de Huerta del Rey en 1546 prolonga la biografía de Lois al menos hasta esa fecha. El punzón de Lois Martínez y el primer sello de Aranda se encuentra también en un cáliz de Aylagas (Soria) que pudo hacer Rincón. Interpretamos que el punzón de Lois Martínez se estampó, en los casos encontrados, en función de su actuación como marcador.

Lois Martínez sería el primer marcador de Aranda: desde 1538 hasta 1546-1550. Pensamos que su mandato estuvo interrumpido durante unos años. En la cruz de Ojacastro (La Rioja) junto al sello de Aranda se estampó la marca de Francisco de San Román, S+R, posiblemente como marcador. Francisco de San Román tenía nombramiento de marcador de la ciudad de Burgos y es posible que usara su punzón personal como tal marcador en Aranda durante los años 1541 a 1544.

#### · MARTÍNEZ, Pedro (1563-1566)

Tal vez fuera hijo de Lois Martínez. Los documentos le relacionan con la venta de diversos objetos de plata de vajilla. En octubre de 1563 vendió una taza acucharada de plata. La plata pesó 107 reales; por la hechura le dieron 17 reales. Fue testigo el platero Hernando de Santos. Entre abril y mayo de 1566, Pedro Martínez y Leonor Fresnillo, esposa del platero Gómez de Santos, vendieron varias



Figura 19. Relicario. Gumiel de Hizán. Pedro Morante. 1570-1580.

bronchas, collares de cuentas y un sartal a diversas personas de la zona de Aranda. En una ocasión Cristóbal Fresnillo fue testigo de la obligación realizada por el comprador<sup>47</sup>.

#### **MORANTE, Pedro (1550-1605)**

Platero de Aranda de Duero, pero desde 1602 consta que residía en Roa. Algunos datos que ha publicado Esmeralda Arnáez como pertenecientes a Juan Morante pudieran corresponder a Pedro Morante, habida cuenta de que en bastantes documentos sólo consta el apellido; se refieren a trabajos en localidades de la zona oriental de la provincia de Segovia.

Casado con María de Pancorbo, que debe ser hija de Francisco de Pancorbo y hermana de Juan de Pancorbo. Su mujer fue madrina de una hija del platero Juan González el Joven en 1564. Pedro Morante y María Ortega, mujer del platero Juan Muñoz, apadrinaron, el 11 de enero del mismo año, a una hija del platero Alonso de Villanova. En mayo de 1565 María de Pancorbo es quien estuvo presente como madrina en el bautizo de otro hijo de Alonso de Villanova.

El 20 de septiembre de 1556, Juan de Pancorbo, Juan González el Viejo y Pedro Morante otorgaron poder a un procurador y a Miguel de Espinosa, vecino de Burgos, para que se presentasen ante el corregidor de Burgos y le pidieran que desembargase la plata que les tenían embargada por la deuda del servicio a Su Majestad contraída por el Concejo de Aranda<sup>48</sup>.

Es probable que se formara con Francisco de Pancorbo. Relacionado además, de alguna forma, con Miguel de Espinosa vuelve a concretarse el contacto con Burgos en los más representativos plateros arandinos. La marca del platero, P<sup>o</sup>MO/RAN/TE dentro de un escudo, la publicó Esmeralda Arnáez sin establecer las debidas consecuencias. La encontró en un cáliz de Villaverde de Montejo (Segovia). Se estampó junto a la primera versión del sello de Aranda. Tiene burilada y, al parecer, no se encuentra punzón de marcador.

De quienes con él se formaron sólo conocemos a José de Pardilla, aprendiz que había huido anteriormente del taller de Cristóbal Fresnillo en 1555 y dos años más tarde se concertó con Morante<sup>49</sup>.

En 1550 y 1551 aderezó algunas piezas de la plata de la iglesia de Santa María de Aranda. En 1559 hizo unos ciriales de plata para la iglesia por los que le pagaron 74.580 maravedís. En 1598 aderezó la custodia<sup>50</sup>.

Para la iglesia de Sotillo de la Ribera hizo un cáliz y adobó otro. En 1560, como fin de pago le dieron 2.712 maravedís. Años más tarde, en 1602, la misma iglesia pagó a Pedro Morante, platero de Roa, 340 maravedís por el aderezo de una cruz. Es probable que Morante fuera el platero al que se pagó, en el año 1601, 7.106 maravedís por una custodia pequeña para guardar el Santísimo el día de Jueves Santo<sup>51</sup>.

En 1566 aderezó una cruz de plata de la iglesia de Zazuar<sup>52</sup>.

En junio de 1567 tasó, por parte de la iglesia, una cruz de plata que el platero Cristóbal Romero había hecho para la iglesia de San Salvador de Peñafiel<sup>53</sup>.

En 1570 aderezó la cruz de la iglesia de Huerta del Rey que había hecho Francisco de Pancorbo<sup>54</sup>.

En 1572 hacía para la iglesia de Castrillo de La Vega un incensario. El 1 de febrero de 1575, en el Burgo de Osma, el mayordomo de la iglesia de Castrillo de Haza dio a hacer a Pedro Morante una custodia de plata conforme al mandato del visitador. Sería de unos seis marcos y conforme a la traza presentada ante el provisor "*ecepto que la labor no a de ser tan rica como lo muestra en la dicha traza*". Por la hechura de cada marco le darían cuatro ducados. La entregaría a vista de oficiales y podrían tasarla uno o dos

plateros nombrados por el provisor. Las características de este contrato se suelen repetir en el obispado de El Burgo de Osma. Los contratos se hacen en presencia del provisor en la misma sede del obispado. Se establece con precisión plazos, peso y hechura -1.500 maravedís la hechura de cada marco, siendo una iglesia pequeña tal vez sea indicación del provisor que la custodia fuera de poca labor. Los tasadores los elegiría el provisor. La parroquia le pagó por la obra 37.215 maravedís entre 1575 y 1581<sup>55</sup>.

En 1574 había hecho unas crismeras para la iglesia de Hacinas. En 1575 le acabaron de pagar una custodia que había hecho para esta iglesia. Sólo se conserva parte de la sobrecopa. En diciembre de 1596 otorgó el finiquito por el pie de una cruz realizado para la misma iglesia. Había pesado diez marcos menos tres ochavas. Costó la plata 647 reales; el cañón, que era de cobre, 24 reales y la hechura 700 reales, a 2.380 maravedís el marco<sup>56</sup>.

En 1576 aderezó un cáliz de la iglesia de Fuenteliso. El 11 de junio de 1594, en el Burgo de Osma, Pedro Morante, platero de Aranda, y Juan Vallés, platero de El Burgo de Osma, contrataron hacer una cruz para la iglesia de Fuenteliso. El árbol lo haría Morante y del pie se encargaría Vallés. Se haría conforme a *“la traça que para ello se escoxio”*. La entregarían a tasación del provisor antes de pascua de resurrección del año 1595. *“de la una parte a de tener el Cristo crucificado y de la otra parte San Pedro, que es la advocacion de la yglesia; y ansimismo a de llebar el dicho arbol de la una parte quatro virtudes e de la otra los quatro ebanxelistas u doctores y con sus remates y con un chapitel en el Cristo y otro en San Pedro. La qual dicha obra a de ser çizelada, vien hecha de medio relieve segun que el arte lo requiere. Y el dicho pie de la dicha cruz a de ser en esta forma: vien labrado y çizelado conforme el arte lo requiere; y a de ser de dos cuerpos; y en el principal a de llebar ocho u doçe columnas con quatro resaltos y quatro ystorias debaxo de cada resalto la suya o quatro profetas o doctores en las esquinas y todo lo demas muy vien hecho y çizelado de mediorrelieve segun dicho es. Y el dicho pie se acordo que para su perpetuidad aya de tener catorçe marcos, uno mas o menos, y el arbol doçe marcos, que todo viene a ser veinte y seis marcos”*. Para hacerla se les entregó el árbol de la cruz vieja *“porque no tenia pie sino uno de estaño”*.

Las cláusulas del contrato vuelven a ser las que antes se han referido. Se establece además con toda precisión la iconografía de la cruz, siendo interesante el sistema arquitectónico del pie con historias frontales y figuras acodadas.

En 1599 tasaron el árbol de la cruz Alonso Rodríguez y Juan de Roa que recibieron 8 reales cada uno. Pesó once marcos y dos onzas y se tasó la hechura a 3.000 maravedís el marco.



Figura 20. Custodia. Vilviestre del Pinar. Pedro Morante. 1550-1569.

El pie de la cruz también lo realizó Pedro Morante. En las cuentas de 1602 se anotaron 31.386 maravedís dados a Pedro Morante, platero vecino de Roa, a cuenta del pie de la cruz que hacía. El 13 de julio de 1602 mandó el visitador que se notificase a Pedro Morante que acabara el pie de la cruz en un plazo de quince días, so pena de excomuniación y de la ejecución de las penas contenidas en el contrato. Al año siguiente se le volvió a notificar en Roa pero, hasta no recibir mayor cantidad de dinero o plata, no debió continuar. En 1605 se le acabó de pagar la manzana de la cruz<sup>57</sup>.

Entre 1577 y 1581 la iglesia de Anguix le pagó un cáliz y una patena. Debió ser una compra directa al platero sin mediación de las autoridades religiosas pues el visitador mandó *“que no se le pague mas a Morante por el caliz, pues no esta tasado, y hasta que muestre tasacion hecha en El Burgo o en otra parte de comision del señor provisor y aparezca el contrato que sobre el caliz se hizo”*.

En 1602, Pedro Morante, platero de Roa, limpió la cruz y el incensario de la iglesia de Anguix e hizo unas vinajeras con licencia de los provisos<sup>58</sup>.





Figura 21. Cáliz. Roa. Francisco de Pancorbo. 1545-1548.

En 1581 aderezó unos cetros y un cáliz de la iglesia de San Juan de la Vera Cruz de Aranda. En 1595 aderezó la cruz mayor que llamaban de oro<sup>59</sup>.

En enero de 1589 el platero Pedro Morante y el pintor Pedro Pérez el Viejo como fiadores de Julio Sormano, escultor de Aranda, se obligaron a corregir a su costa cualquier falta que pudiera surgir en el plazo de dos años en un relicario que Julio Sormano había entregado para la iglesia de Alcozar (Soria)<sup>60</sup>.

No hemos documentado al platero Juan Morante, vecino de Roa, que vivió en los primeros años del siglo XVII. Pudiera ser descendiente de Pedro pues ya hemos visto que pasó los últimos años de su vida en Roa<sup>61</sup>. Tampoco descartamos que las últimas noticias documentales referidas a Pedro Morante traten de un segundo platero homónimo.

#### · MUÑOZ, Juan (1564-1592)

Documentado por primera vez en 1564, cuando su mujer María Ortega actuó como madrina en el bautizo de una hija

del platero arandino Alonso de Villanova. En marzo de 1590 y en octubre de 1592 vendió sendas bronchas de plata<sup>62</sup>. No puede ser ninguno de los dos Juan Muñoz que residieron en Segovia. El primero por razones obvias ya que está documentado entre 1522 y 1529. El segundo porque nació en 1553. Ahora bien, podría pertenecer a la extensa familia de los Muñoz, plateros segovianos.

#### · PANCORBO, Francisco de (1517-1547)

En abril de 1517 un platero llamado Pancorbo recibió un cáliz viejo de la iglesia de San Esteban de Burgos para que lo rehiciera. Lo entregó hecho antes del 20 de junio de 1519<sup>63</sup>. Le pagaron por la hechura trece ducados -1.080 maravedís por cada marco.

Opinamos que este platero Pancorbo es quien aparece en la documentación arandina como Francisco de Pancorbo. Desde la primera noticia, año 1528, los documentos le asocian a Miguel de Espinosa. Sospechamos que es un platero de la órbita de influencia de Espinosa y que es posible que su traslado a Aranda obedezca a un plan trazado mancomunadamente para cubrir la demanda de las ricas iglesias de la zona arandina.

En 1527 Miguel de Espinosa había realizado una cruz procesional de gran peso para la iglesia de Santa María de Aranda. De vuelta en la ciudad de Burgos, los pagos del año 1528 por dicha cruz se dieron al platero Francisco de Pancorbo, vecino de Aranda, como pagador de Espinosa<sup>64</sup>.

En 1538 Francisco de Pancorbo aderezó un cáliz y una cruz de la iglesia de Santa María de Aranda. En 1539 arregló cáliz y una patena "*paralleva la extrema uncion*"<sup>65</sup>. Entre 1540 y 1547 los mayordomos de la misma iglesia le pagaron 10.250 maravedís por una cruz que había hecho nueva para la iglesia<sup>66</sup>. La cruz pesó ocho marcos luego la cantidad señalada debe referirse al precio de la hechura.

En 1542 volvió a recibir poder de Espinosa para que pudiera cobrar por él cuantas cantidades le adeudaran<sup>67</sup>. Ese mismo año, Pancorbo fue padrino en el bautizo de Hernando, hijo de Gómez de Santos, platero arandino.

Pensamos que le pertenece el punzón O/FRA que aparece en algunas obras arandinas de los años en que está activo el platero Francisco de Pancorbo. En 1546 los mayordomos de la iglesia de Huerta del Rey llevaron a pesar una cruz a Roa. En ella aparece el sello de Aranda, otro que interpretamos como de marcador, M/LOIS, y O/FRA. La tipología de la cruz coincide con la de la cruz de Ezcaray e, incluso más, con la de la cruz de Villar de Torre. Esta cruz la había hecho poco antes Miguel de Espinosa y sirvió de modelo a las cruces arandinas que

repite, con extraordinaria fidelidad, la misma iconografía.

En Roa, donde se pesó la cruz de Huerta del Rey, se conserva un cáliz con los mismos tres punzones. En los primeros años cuarenta haría también la cruz de Ojastro (La Rioja). Sus mayordomos acudirían a Aranda en busca del platero que había hecho la cruz de la vecina población de Ezcaray con la intención de que les hiciera una semejante. Por las razones que fueran la hizo Francisco de Pancorbo, bien porque Espinosa le cediera el contrato o porque dirigiera los clientes a su taller.

El cáliz de la iglesia de San Esteban de Burgos, con el que comenzábamos la biografía, se conserva en la catedral de Burgos. Se trata de una obra magnífica, hecha entre 1517 y 1519. Todas las partes del cáliz se cubren con fundidos calados de temática inspirada en lo renacentista. El estil, grácil y original, se inspira en los balaustres, particularmente en el nudete inferior.

Juan de Pancorbo, platero y regidor de Aranda, y María de Pancorbo, casada con el platero Pedro Morante, deben ser hijos de Francisco de Pancorbo. Es posible que Pedro Morante fuera oficial del taller de Francisco de Pancorbo. Tanto Juan de Pancorbo como Pedro Morante también estuvieron relacionados con Miguel de Espinosa, que aunque retornó a Burgos nunca debió romper del todo los vínculos con Aranda.

#### · PANCORBO, Juan de (1555-1566)

Seguramente hijo de Francisco de Pancorbo y hermano de María de Pancorbo, casada con el platero Pedro Morante.

Desde el primer documento conocido aparece citado como regidor de Aranda de Duero. Por ser este cargo más importante que el de su oficio se le suele acompañar como adjetivo identificador incluso en los documentos relacionados con obras de platería, aunque en otros se le denomina "regidor y platero"<sup>68</sup>.

El aspecto más interesante a destacar es la ascendencia que tenía Miguel de Espinosa sobre los plateros arandinos desde sus tempranas visitas a la villa. Francisco de Pancorbo, padre de Juan, posiblemente había sido colaborador suyo y se debe considerar el tronco del que parte la platería arandina.

De 1555 a 1564 Juan de Pancorbo o su mujer apadrinaron a diferentes niños en la parroquia de Santa María de Aranda de Duero. En marzo de 1555 su esposa, con el platero Juan González, apadrinó a un hijo de Gómez de Santos, platero.

No sabemos por qué motivo Francisco de Ortega, procurador de Aranda, interpuso un pleito criminal contra

Juan de Pancorbo que se dilucidaba en la Real Chancillería de Valladolid en 1563<sup>69</sup>.

En 1566, Juan de Pancorbo y Juan de Roa, plateros arandinos, traspasaron a Diego de Espinosa, continuo de Su Majestad, ciertas cantidades que terceras personas les adeudaban. Con ello le pagaban 30.000 maravedís de un capital que le debía Juan de Pancorbo<sup>70</sup>.

No hemos encontrado ninguna obra que pueda ponerse en relación con Juan de Pancorbo. Sin embargo la actividad de su taller fue muy intensa. Nada impide que realizara obras de iglesia pero, como muchos plateros, vivió de la venta de piezas de platería civil, incluidas joyas.

La documentación notarial ofrece múltiples obligaciones -aparte de las posibles ventas al contado- de vecinos de Aranda y localidades próximas por la adquisición de variados objetos de plata y oro. En éstos se incluyen: tazas, tazones -alguno se señala que es apiñonado-, crucecitas, patenas o medallas, bronchas, cuentas, sartales de cuentas, sortijas de oro y plata, joyeles -"un joyel de oro esmaltado"-, arracadas -algunas de oro esmaltadas-, "prendedores de oro" y, en una ocasión, dos imágenes de oro que costaron 110 reales, 92 de peso y 18 de hechura. En casi todas las obligaciones a favor de Juan de Pancorbo fue testigo el platero Jerónimo de Valseca y en alguna aislada, durante todo el intervalo temporal de actividad, Juan de Roa, sólo o conjuntamente con Valseca<sup>71</sup>. Ambos pudieran ser miembros de su taller.

Muchas de las piezas vendidas se harían en el taller. Algunas podían comprarse en grandes centros o ferias y revenderse en Aranda. El taller de Juan de Pancorbo alternaba las actividades del platero de plata y del platero de oro.

#### · RINCÓN, Diego del (1590)

Podría ser descendiente de Rodrigo del Rincón. En octubre de 1590 el platero Francisco de Ahedo se obligó a pagar a Diego del Rincón, platero de Aranda de Duero, 846 reales por dos jarros, tres tazas, dos bronchas, un vaso, cuatro cucharas, un sartal, una patena, un tablero y una cruetilla, todo de plata; el peso en plata suponía 758 reales y medio y el resto la hechura<sup>72</sup>.

#### · RINCÓN, Rodrigo del (1572-1584)

En agosto de 1572 era criado de Gregorio de Abaunza, platero de Burgos<sup>73</sup>.

Los mayordomos de la iglesia de Fuentelisendo le pagaron una manzana de cruz entre 1578 y 1580<sup>74</sup>.



Figura 22. Cruz. Huerta del Rey. Francisco de Pancorbo. 1546.

Debe ser el platero arandino Rincón que en 1584 realizó un cáliz para la iglesia de Anguix<sup>75</sup>.

En Aylagas (Soria) se conserva un cáliz marcado con el sello de Aranda, el punzón de Lois Martínez y una tercera marca frustra que termina en ON. Podría ser obra de este platero. En este supuesto habría que retrasar su actividad un par de décadas o pensar en un tercer platero del mismo apellido.

#### · ROA, Juan de (1553-1599)

Platero de Aranda de Duero. En 1553, Miguel de Espinosa se casó en segundas nupcias con Beatriz de Chaves, hija de Juan de Roa. Es probable que se trate de la primera referencia al platero arandino homónimo, habida cuenta de la relación de Espinosa con esta localidad.

Entre 1556 y 1563 fue testigo de varias ventas de objetos de plata realizadas por Juan de Pancorbo, platero arandino vinculado también a Miguel de Espinosa. Ambos, Juan de Pancorbo y Juan de Roa traspasaron, en 1566, a Diego de

Espinosa, continuo de Su Majestad, 30.000 maravedís que terceras personas les debían<sup>76</sup>.

Como Juan de Pancorbo se dedicó a la venta de pequeños objetos de plata civil. Entre 1563 y 1589 vendió variados objetos de plata y oro: bronchas, patenas o medallas, tazones, cuentas, tableros de plata y unos arillos de oro<sup>77</sup>.

En 1563 se vio implicado en un pleito criminal ante la Real Chancillería, junto con el platero Francisco Márquez y García de Castro<sup>78</sup>.

En 1576 aderezó un cáliz de la iglesia de Torregalindo<sup>79</sup>.

En 1599, Alonso Rodríguez y Juan de Roa tasaron una cruz que había hecho Pedro Morante para la iglesia de Fuentelisendo<sup>80</sup>.

#### · RODRÍGUEZ, Alonso (1584-1620)

Algunas noticias sobre este platero han sido publicadas por José Martí Monsó, Enrique Valdivielso, Esmeralda Arnáez y Lena S. Iglesias y M<sup>a</sup> José Zaparaín. Murió en 1620 pero desde 1607 no se le conoce actividad de platero<sup>81</sup>.

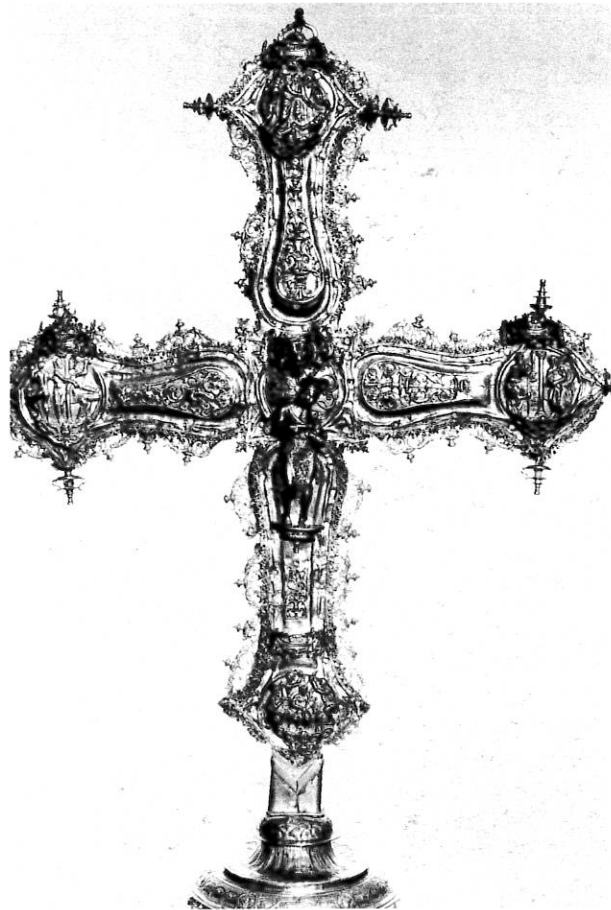


Figura 23. Cruz. Huerta del Rey. Francisco de Pancorbo. 1546.

Alonso Rodríguez realizó entre 1584 y 1605 diversos trabajos para la iglesia de Santa María de Aranda. En 1584 aderezó unos candeleros de plata y un incensario. En 1588 hizo un copón de plata y se le pagó la hechura a dos ducados el marco. En 1591 volvió a aderezar el incensario. En 1592 arregló las cruces de plata grande y pequeña, los candeleros y los cetros e hizo unas crismas nuevas. Las labores hechas por Rodríguez fueron tasadas por el platero arandino Francisco de Ahedo. En 1594 le entregaron 7.174 maravedís por la hechura de dos cálices y una cruz. En 1602 aderezó la plata de la iglesia y en 1605 arregló la custodia vieja<sup>82</sup>.

En 1584 realizó un incensario para la iglesia de San Juan de la Vera Cruz de Aranda. Recibió 14.008 maravedís. En 1601, en cumplimiento de una orden general del reino, tasó la plata de la iglesia y le dieron 408 maravedís por ello<sup>83</sup>.

En 1588 aderezó una cruz de la iglesia de Valdevarnés (Segovia)<sup>84</sup>.

En 1589 realizó un cáliz para Fresnillo de las Dueñas<sup>85</sup>.

El 6 de enero de 1590 Pedro Pérez el Viejo, pintor de Aranda, le presentó como fiador en el contrato de un retablo de la advocación de Nuestra Señora del Rosario encargado por la cofradía del mismo nombre en Santisteban<sup>86</sup>.

Entre 1593 y 1595 hizo una custodia para la iglesia de Anguix. Cobró en total 9.180 maravedís y en uno de los pagos se dice que fue “*por hacer una media custodia*”; tal vez fuera la sobrecopa de un cáliz<sup>87</sup>.

En 1594 la iglesia de Navares de las Cuevas (Segovia) le pagó 14 reales por el arreglo de una cruz<sup>88</sup>.

En 1599 tasó, junto con Juan de Roa, platero de Aranda de Duero, una cruz que Pedro Morante había hecho para la iglesia de Fuentelisendo.

En 1602 realizó algún trabajo menor para la iglesia de Campillo de Aranda; le dieron 1.632 maravedís<sup>89</sup>.

En 1602 y 1603 cobró de la iglesia de Torregalindo 4.500 maravedís por una custodia y un viril<sup>90</sup>.



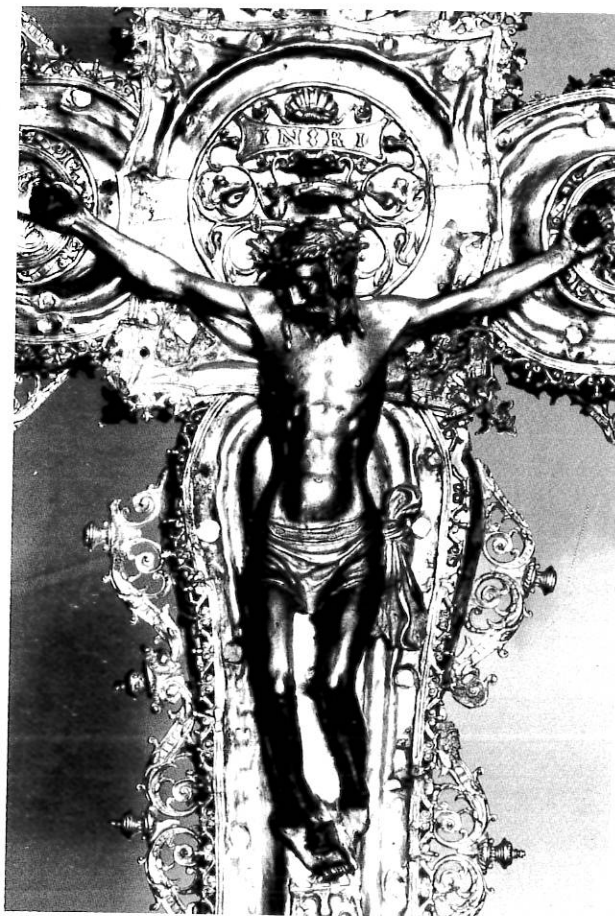


Figura 24. Cáliz Orillares. 1570 - 1580.

Alonso Rodríguez fue no de los plateros más prestigiosos y activos del momento. Antes de mayo de 1604 trabajó en una cama de plata del Duque de Lerma que desde Lerma llevaron a reparar a Aranda<sup>91</sup>.

En 1604 aderezó la cruz de Corrales de Duero (Valladolid)<sup>92</sup>.

Tal vez sea el platero arandino Rodríguez que realizó una custodia para Peñacoba en 1606 y el que aderezó un incensario y una cruz de la iglesia de Santa María de Maderuelo (Segovia) en 1608<sup>93</sup>.

Le corresponde el punzón AR. que se encuentra en un cáliz de Castrillo de la Vega, en una patena de Villalba de Duero y en otra de Valdeande; a ambas patenas les deben corresponder cálices que se conservan en una y otra iglesia sin marcar. En la patena de Villalba de Duero aparece junto a la segunda versión del sello de Aranda, muy desgastado entonces. Los mismos sellos se estamparon en el cáliz de Castrillo de la Vega. Las obras de este platero corresponden a una época de transición hacia formas desornamentadas.

Herrero Gómez ha localizado dos obras suyas en lugares del obispado de Osma que forman parte de la actual provincia de Soria. Se trata de la cruz de Casarejos y de un cáliz de Velilla de la Sierra<sup>94</sup>.

#### · SANTOS, Gómez de (1542-1565)

Casado con Leonor Fresnillo, hija del platero Cristóbal Fresnillo. Se le puede suponer relacionado con el taller de su suegro.

En la iglesia de Santa María de Aranda bautizaron a sus hijos: Hernando -en 1542, siendo su padrino el platero Francisco de Pancorbo-, María -en 1555, fueron sus padrinos Juan González el Viejo y la mujer de Juan de Pancorbo- y Francisco -en 1557.

En octubre de 1557 recibió de la iglesia de Santa María de Aranda 2.856 maravedís por la plata y hechura de un cáliz que había rehecho a partir de otro viejo<sup>95</sup>. Es posible que este tipo de pequeños trabajos fuera el que ocupaba el tiempo de Gómez de Santos.

Entre abril y mayo de 1566, su esposa, que estaría a cargo del taller por haber muerto Gómez de Santos, vendió, junto con Pedro Martínez, diversos objetos de plata de adorno personal: bronchas, collares y un sartal de plata. Fueron compradores vecinos de Aranda y Torregalindo. En una ocasión estuvo presente como testigo Cristóbal Fresnillo<sup>96</sup>.

Cristóbal Fresnillo, Leonor Fresnillo, viuda de Gómez de Santos, y su hijo, el platero Hernando de Santos, se obligaron, en mayo de 1581, a pagar anualmente un censo de 2.500 maravedís a la iglesia de Santa María de Aranda<sup>97</sup>.

· **SANTOS, Hernando de (1542-1589) (1562-1589)**

Hijo del platero Gómez de Santos y de Leonor Fresnillo. Bautizado en la iglesia de Santa María de Aranda de Duero el día 2 de septiembre de 1542. Fue su padrino el platero Francisco de Pancorbo.

Como su padre debió ser platero de oro. En octubre de 1563 fue testigo de la venta de una taza realizada por el platero Pedro Martínez<sup>98</sup>.

El 12 de febrero de 1573 tasó, junto con Juan de Avila, una cruz que había hecho Cristóbal Fresnillo para la iglesia de Santa María de Aranda<sup>99</sup>. En 1580 trabajó con Cristóbal Fresnillo para la parroquia de Casarejos (Soria)<sup>100</sup>.

Hernando de Santos, Leonor Fresnillo, su madre, y Cristóbal Fresnillo se obligaron, en abril de 1581, a pagar a la iglesia de Santa María de Aranda un censo de 2.500 maravedís hasta que redimieran su capital<sup>101</sup>.

En el último documento que conocemos, Hernando de Santos alquiló para su madre, en enero de 1589, una planta de unas casas de la calle Hesilla<sup>102</sup>.

· **UNTRAGO, Juan de (1539)**

Un platero llamado Juan está documentado entre 1535 y 1542. Desconocemos si se trata de Juan de Untrago o de Juan González el Viejo. Juan de Untrago apadrinó en la misma iglesia, en marzo de 1539, a un hijo de Mateo Pescador.

· **VALSECA, Jerónimo de (1556-1602)**

Platero arandino vinculado a Juan de Pancorbo de quien pudo ser oficial de su taller. Entre 1556 y 1563 asistió como testigo en numerosas ventas de objetos de plata que concertó Juan de Pancorbo<sup>103</sup>. Es posible que heredara el taller de éste. A partir de 1570, hasta 1602, fue receptor de muy numerosas obligaciones de diversas personas de Aranda y lugares próximos -Gumiel de Hizán, Quintana del Pidio, Peñaranda, Vadocondes, Tubilla del Lago,...- por la venta de variadas piezas de plata y oro: porcelanas, tazas, tazones, copas, bronchas, cintas, tableros, crucetillas,

patenas o medallas, sortijas, cuentas, extremos, sartales de cuentas, collares y joyeles<sup>104</sup>.

El 30 de marzo de 1590 vendió a Francisco de Ahedo, platero de Aranda, un tazón de plata. Costó 93 reales; de ellos 81 fueron por el peso de la plata y sólo 12 por la hechura<sup>105</sup>.

El 8 de noviembre de 1590, Pedro Pérez el Mozo, pintor de Aranda, presentó a Jerónimo de Valseca como fiador en un contrato para realizar el relicario de la iglesia de Hontangas<sup>106</sup>.

· **VILLANOVA, Alonso de (1563-1567)**

El primer documento conocido, de diciembre de 1563, recoge la venta de una viña en el término de Aranda por la escasa cifra de tres ducados<sup>107</sup>. Su esposa aparece mencionada como María González. Sin embargo en uno de los bautizos de sus hijos se la llama María Varona.

En la iglesia de Santa María de Aranda bautizaron a sus hijos: María -en 1564- y Catalina -en 1565. En los bautizos actuaron de padrinos Pedro Morante y su mujer y María Ortega, esposa del platero Juan Muñoz.

Trabajó para la iglesia de Santa María de Aranda de Duero. En 1564 aderezó varios cálices. En 1565 le pagaron 9.507 maravedís por hacer un incensario en el que utilizó la plata de otro viejo. En 1567 y 1568 realizó diversos arreglos en una cruz que llamaban de los Quemada<sup>108</sup>.

· **ZAVALA, Francisco de (1588)**

Con Pedro Zubete tasó, en febrero de 1588, el aderezo de tres cruces, una manzana de cruz y un incensario que había hecho Pedro Fresnillo para la iglesia de Santa María de Aranda.

· **ZUAZO, Martín (1563)**

Estuvo presente, en julio de 1563, como testigo en el concierto de aprendizaje de Jerónimo García con Juana Rodríguez, viuda de Juan González el Viejo<sup>109</sup>.

Martín Zuazo otorgó poder a Francisco de Collazos, vecino de Aranda, para cobrar en su nombre, de dos vecinos de Torregalindo, 768 maravedís que le debían para Nuestra Señora de agosto y, de un vecino de Milagros, 730 maravedís que le debía para Nuestra Señora de septiembre. Probablemente las deudas provinieran de la venta de pequeños objetos de plata.

· **ZUBETE, Pedro (1588)**

Véase ZAVALA, Francisco.



*Figura 25. Cruz. Ezcaray. Miguel de Espinosa. 1533-1537.*

1. Actualmente Javier Herrero está investigando los centros plateros sorianos. De sus estudios publicados destacamos: HERRERO GÓMEZ, J.: "Jorge de Ortega, platero de El Burgo de Osma", en *Celtiberia*, 81-82 (1991), págs. 87-122. IDEM: *La platería en la ciudad de Soria. Siglos XVII-XIX*. Soria, 1993. HERRERO GÓMEZ, J.- MÁRQUEZ MUÑOZ, J.A.: *La platería en Almazán*. Soria, 1994. A partir de los datos encontrados en archivos burgaleses nos hemos acercado a la platería de El Burgo de Osma en BARRÓN GARCÍA, A.: "Plateros oxomenses en Burgos", en *Celtiberia*, 85-86 (1993), págs. 267-292.
2. Hemos estudiado el centro burgalés en, BARRÓN GARCÍA, A.: *La platería burgalesa, 1475-1600*. Zaragoza, 1992.
3. PÉREZ DE VARGAS, B.: *De re metallica*. Madrid, por Pierres Cosin, 1568. Prólogo al lector curioso.
4. Archivo Histórico Provincial de Burgos (AHPB), Aranda de Duero, Juan de Prado, año 1557, prot. 4.633, fol. 205r y v.
5. Idem, año 1555, prot. 4.632, fols. 109v-110r.
6. Idem, año 1563, prot. 4.634, s.f. Tanto en Burgos como en Aranda de Duero las viudas podían regentar el taller de su esposo, aunque probablemente durante un período limitado.
7. Estos aspectos se estudian en nuestro escrito citado arriba y, para los siglos posteriores, en IGLESIAS ROUCO, L.S.- ZAPARAÍN YÁÑEZ, M<sup>a</sup> J.: *La platería de Aranda de Duero, siglos XVII y XVIII*. Burgos, 1992, págs. 37-40.
8. Sobre los plateros de Covarrubias, BARRÓN GARCÍA, A.: "Los plateros de Covarrubias y de Santa María del Campo", en *Estudios Mirandeses*, n<sup>o</sup> 13, 1993, págs. 19-98.
9. ARNÁEZ, E.: *Orfebrería religiosa en la provincia de Segovia hasta 1700*. Madrid, 1983, 3 tomos.
10. AHPB, Aranda de Duero, Melchor Ortuño, prots. 4.629/2, 4.630/2 y 4.631/1.
11. Idem, año 1590, prot. 4.630/2, fols. 111r y 345.
12. Archivo Diocesano de Burgos (ADB), Aranda de Duero, Santa María, Libro Fábrica 1579-1624.
13. Idem, Lib. Fábrica 1528-1578.
14. ARNÁEZ, E.: *Op. cit.*, t. III, pág. 15.
15. AHPB, Juan Ochoa de Buezo, año 1557, prot. 5.609, fol. 251.
16. ADB, Aranda de Duero, Santa María, Lib. Bautizados 1533-1557, fols. 182r y 188r. Los datos que se ofrecen sobre el bautizo de hijos de plateros se extraen de los libros de bautismo de esta parroquia. En adelante no se cita.
17. ARNÁEZ, E.: *Op. cit.*, t. III, pág. 19.
18. ADB, Torregalindo, Lib. Fábrica 1544-1615.
19. ADB, Sotillo de la Ribera, Lib. Fábrica 1544-1639.
20. ADB, Aranda de Duero, Santa María, Lib. Fábrica 1528-1578.
21. ARNÁEZ, E.: *Op. cit.*, t. III, pág. 160.
22. AHPB, Juan Ochoa de Buezo, año 1569, prot. 5.617, fols. 589v-590r. ADB, Burgos, San Román, Lib. Baut. 1566-1607, fol. 9r.
23. ARNÁEZ, E.: *Op. cit.*, t. III, pág. 51.
24. ADB, Anguix, Lib. Fábrica 1572-1714. Fuentelisendo, Lib. Fábrica 1523-1613.
25. ADB, Aranda de Duero, Santa María, Lib. Fábrica 1579-1624.
26. HERRERO GÓMEZ, J.: "Jorge de Ortega, platero de El Burgo de Osma", en *Celtiberia*, 1991, n<sup>o</sup> 81-82, pág. 108.
27. AHPB, Aranda de Duero, Juan de Prado, año 1555, prot. 4.632, fols. 109v-110r.
28. Idem, año 1563, prot. 4.634, s. f.; año 1566, prot. 4.635, fols. 179r, 170v-171r y 249r. Melchor Ortuño, año 1581, prot. 4.629/2, fols. 178r-182r.
29. ADB, Aranda de Duero, Santa María, Lib. Fábrica 1528-1578 y 1579-1624. El pago último por las cruces, registrado en el segundo libro de fábrica, se publicó en, MARTÍ MONSÓ, J.: *Estudios histórico-artísticos relativos principalmente a Valladolid*. Valladolid-Madrid, 1901, pág. 480. GARCÍA CHICO, E.: *Documentos para el estudio del Arte en Castilla. Plateros de los siglos XVI, XVII y XVIII*. Valladolid, 1963, pág. 100.
30. ADB, Sotillo de la Ribera, Lib. Fábrica 1544-1639.



31. IGLESIAS ROUCO, L.-ZAPARAÍN YÁÑEZ, M<sup>a</sup>.J.: *Op. cit.*, págs. 120-121.
32. ADB, *Sotillo de la Ribera*, Lib. Fábrica 1544-1639.
33. ADB, *Aranda de Duero*, *San Juan de la Vera Cruz*, Lib. Fábrica 1572-1602.
34. ADB, *Castrillo de la Vega*, Lib. Fábrica 1566-1643.
35. ADB, *Baños de Valdearados*, Lib. Fábrica 1545-1574.
36. ADB, *Nava de Roa*, Lib. Fábrica 1582-1637.
37. IGLESIAS ROUCO, L.-ZAPARAÍN YÁÑEZ, M<sup>a</sup>.J.: *Op. cit.*, págs. 72-73.
38. ADB, *Zazuar*, Lib. Fábrica 1552-1645.
39. AHPB, *Aranda de Duero*, *Juan de Prado*, año 1563, prot. 4.634, s. f.
40. ADB, *Aranda de Duero*, *San Juan de la Vera Cruz*, Lib. Fábrica 1572-1602.
41. AHPB, *Aranda de Duero*, *Melchor Ortuño*, año 1590, prot. 4.630/2, fol. 167.
42. AHPB, *Aranda de Duero*, *Juan de Prado*, año 1563, prot. 4.634, s. f.
43. *Idem*, prot. 4.633, fols. 138v-139r.
44. *Idem*, año 1563, prot. 4.634, fols. 293v-294r y 590.
45. AHPB, *Aranda de Duero*, *Melchor Ortuño*, año 1570, prot. 4.628/4, fols. 50v-51r.
46. *Idem*, año 1597, prot. 4.631/2, fols. 86r-87v.
47. AHPB, *Aranda de Duero*, *Juan de Prado*, año 1563, prot. 4.634, fol. 547r; año 1566, prot. 4.635, fols. 179r, 170v-171r y 249r.
48. *Idem*, prot. 4.633, fols. 138v-139r.
49. *Idem*, año 1555, prot. 4.632, fols. 109v-110r; año 1557, prot. 4.633, fol. 205.
50. ADB, *Aranda de Duero*, *Santa María*, Lib. Fábrica 1528-1578 y 1579-1624.
51. ADB, *Sotillo de la Ribera*, Lib. Fábrica 1544-1639.
52. ADB, *Zazuar*, Lib. Fábrica 1552-1645.
53. VALDIVIELSO, E.: *Catálogo Monumental de la Provincia de Valladolid, Antiguo partido judicial de Peñafiel*. Valladolid, 1975, pág. 159. BRASASEGIDO, J.C.: *La platería vallisoletana y su difusión*. Valladolid, 1980, pág. 67.
54. ADB, *Huerta del Rey*, Lib. Carta Cuenta 1515-1597.
55. ADB, *Castrillo de la Vega*, Lib. Fábrica 1566-1643.
56. ADB, *Hacinas*, *Papeles de fábrica*.
57. ADB, *Fuentelisendo*, Lib. Fábrica 1523-1613.
58. ADB, *Anguix*, Lib. Fábrica 1572-1714.
59. ADB, *Aranda de Duero*, *San Juan de la Vera Cruz*, Lib. Fábrica 1572-1602.
60. AHPB, *Aranda de Duero*, *Melchor Ortuño*, año 1589, prot. 4.630/1, fol. 8.
61. BRASAS EGIDO, J.C.: *Catálogo Monumental de la Provincia de Valladolid, Antiguo partido judicial de Olmedo*. Valladolid, 1977, pág. 134. ARNÁEZ, E.: *Op. cit.*, t. III, pág. 109-110.
62. AHPB, *Aranda de Duero*, *Melchor Ortuño*, prots. 4.630/2 y 4.631/1.
63. A.P. *San Esteban*, *Burgos*, Lib. Fábrica 1469-1544, fol. 144v.
64. ADB, *Aranda de Duero*, *Santa María*, Lib. Fábrica 1528-1578. Citado en, LÓPEZ MATA, T.: *La provincia de Burgos en la geografía y en la historia*. Burgos, 1963, pág. 336.
65. ADB, *Aranda de Duero*, *Santa María*, Lib. Fábrica 1528-1578.
66. *Idem*.
67. AHPB, *Pedro de Espinosa*, año 1542, prot. 5.533, fols. 450v-451r.
68. AHPB, *Aranda de Duero*, *Juan de Prado*, prot. 4.633, fols. 138v-139r.
69. *Idem*, año 1563, prot. 4.634, fol. 591r.
70. *Idem*, año 1566, prot. 4.635, fol. 241.
71. *Idem*, prots. 4.632 y 4.634.
72. AHPB, *Aranda de Duero*, *Melchor Ortuño*, año 1590, prot. 4.630/2, fol. 345.
73. AHPB, *Pascual de la Cruz*, año 1572, prot. 5.671, fols. 286v-289r.
74. ADB, *Fuentelisendo*, Lib. Fábrica 1523-1613.
75. ADB, *Anguix*, Lib. Fábrica 1572-1714.
76. AHPB, *Aranda de Duero*, *Juan de Prado*, prots. 4.632 y 4.634; prot. 4.635, fol. 241.

77. *Idem*, prot. 4.634, y Melchor Ortuño, prots. 4.629/2 y 4.630/1.
78. AHPB, Aranda de Duero, Juan de Prado, año 1563, prot. 4.634, fol. 590.
79. ADB, Torregalindo, Lib. Fábrica 1544-1615.
80. ADB, Fuentelisendo, Lib. Fábrica 1523-1613.
81. IGLESIAS, L.-ZAPARAÍN, M<sup>a</sup>. J.: *Op. cit.*, pág. 82.
82. ADB, Aranda de Duero, Santa María, Libro Fábrica 1579-1624. MARTÍ MONSÓ, J.: *Op. cit.*, pág. 480.
83. ADB, Aranda de Duero, San Juan de la Vera Cruz, Lib. Fábrica 1572-1602.
84. ARNÁEZ, E.: *Op. cit.*, t. III, págs. 142 y 224.
85. IGLESIAS, L.-ZAPARAÍN M<sup>a</sup>.J.: *Op. cit.*, pág. 82.
86. AHPB, Aranda de Duero, Melchor Ortuño, año 1590, prot. 4.630/2, fols. 4v-5v.
87. ADB, Anguix, Lib. Fábrica 1572-1714.
88. ARNÁEZ, E.: *Op. cit.*, t. I., pág. 250, t. III, pág. 142 y 224.
89. ADB, Campillo de Aranda, Lib. Fábrica 1584-1666.
90. ADB, Torregalindo, Lib. Fábrica 1544-1615.
91. MARTÍ MONSÓ, J.: *Op. cit.*, págs. 260-261.
92. VALDIVIELSO, E.: *Op. cit.*, pág. 84.
93. IGLESIAS, L.-ZAPARAÍN M<sup>a</sup>.J.: *Op. cit.*, pág. 82. ARNÁEZ, E.: *Op. cit.*, t. III, pág. 142 y 143.
94. HERRERO GÓMEZ, J.: *Op. cit.*, pág. 89.
95. ADB, Aranda de Duero, Santa María, Lib. Fábrica 1528-1578.
96. AHPB, Aranda de Duero, Juan de Prado, año 1566, prot. 4.635, fols. 179r, 170v-171r y 249r.
97. AHPB, Aranda de Duero, Melchor Ortuño, año 1581, prot. 4.629/2, fols. 178r-182r.
98. AHPB, Aranda de Duero, Juan de Prado, año 1563, prot. 4.634, fol. 547r.
99. ADB, Aranda de Duero, Santa María, Lib. Fábrica 1528-1578.
100. HERRERO GÓMEZ, J.: *Op. cit.*, pág. 108.
101. AHPB, Aranda de Duero, Melchor Ortuño, año 1581, prot. 4.629/2, fols. 178r-182r.
102. *Idem*, año 1589, prot. 4.630/1, fols. 29v-30v.
103. AHPB, Aranda de Duero, Juan de Prado, prots. 4.632 y 4.634.
104. AHPB, Aranda de Duero, Melchor Ortuño, prots. 4.628/4, 4.628/5, 4.629/1, 4.629/2, 4.630/1, 4.630/2, 4.631/1, 4.631/2 y 4.653.
105. *Idem*, año 1590, prot. 4.630/2, fol. 111r.
106. *Idem*, año 1590, prot. 4.630/2, fols. 380v-381r.
107. AHPB, Aranda de Duero, Juan de Prado, año 1563, prot. 4.634, fols. 647r-648v.
108. ADB, Aranda de Duero, Santa María, Lib. Fábrica 1528-1578.
109. AHPB, Aranda de Duero, Juan de Prado, año 1563, prot. 4.634, s. f.